

PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE SENTIDO Y SIGNIFICADO DEL TEXTO CORRESPONDIENTE AL HIMNO NACIONAL DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA



DANIEL LUGO

Magíster en lectura y escritura
Universidad de Carabobo
danieluc8@gmail.com

Recibido: 21/01/2015

Aceptado: 01/12/2016

Resumen

Este artículo pretende dar a conocer de una forma sucinta los resultados de una investigación cuya intención fue la de analizar los procesos que subyacen a la construcción del sentido de la letra del Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela. El propósito era estudiar, desde la perspectiva de los participantes, los elementos que confluyen en la manera cómo ellos perciben el referido texto. Este estudio fundamentó su relevancia en las contribuciones brindadas en el campo semántico, semiótico, psicolingüístico social y axiológico. Teóricamente el trabajo investigativo se nutrió de consideraciones vinculadas a la forma como el ser humano se comporta al asignarle sentido y significado a un texto en particular. Metodológicamente, la investigación se realizó bajo el paradigma interpretativo con un enfoque cualitativo, todo en el marco de un estudio etnográfico. Los informantes seleccionados conformaron un grupo mixto, intencionalmente seleccionado de 13 individuos. Las técnicas de recolección de información fueron la observación y las entrevistas, para recabar los datos se emplearon el registro de observación y registro de entrevista. Al analizar la información se utilizó un proceso de inducción interpretativa de los elementos observados, cuestión que conforma la base para las consideraciones de tipo hermenéuticas, para este fin, se manejó adicionalmente un enfoque fenomenológico. Se tomaron en cuenta los criterios de excelencia de Ruiz, (1996): transferibilidad, confirmabilidad, credibilidad y dependencia. Finalmente se encontró que los elementos que convergen en la formación del sentido en el texto analizado, son los inherentes a contexto social, político, histórico, escolar así como el proceso lector, la construcción y conocimiento del significado.

Palabras clave: construcción de sentidos, significación del texto, himno nacional

PROCESS OF CONSTRUCTION OF THE SENSE AND MEANING OF THE NATIONAL ANTHEM OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA

Abstract

This article aims to show the results of an investigation whose goal was to analyze the process behind the creation of meaning of the Venezuelan Bolivarian Republic national anthem lyrics. The purpose was to study, from the participant's perspective, the elements converging in the way they perceive this text. This study is based on the contributions in the semantic, semiotic, psycholinguistic, social and axiological fields. This research work was also based on the theories related to how the human being behaves when giving sense and meaning to a particular text. The methodological structure was interpretative and qualitative, with an ethnographic modality. The participants were an intentionally selected mixed group of 13 people who were observed and interviewed. The analysis was carried out by an interpretative and induction process of the observed elements, which constitutes the foundation for the hermeneutical considerations, under a phenomenological modality. Ruiz's (1996) excellence criteria were taken into account: transferability, conformability, credibility and dependence. Finally the study found that the converging elements in creating the meaning of the analyzed text are related to the social, political, historical, scholar contexts, as well as to the reading process, the formation and knowledge of meaning.

Keywords: construction of meaning, meaning of the text, national anthem



ARJÉ. Revista de Postgrado FaCE-UC. Vol. 10 N° 19. Julio- Diciembre 2016/ pp.25-40.

ISSN-e 2443-4442, ISSN-p 1856-9153

Proceso de construcción de sentido y significado del texto correspondiente al himno...

Daniel Lugo

Introducción

A lo largo de la historia, los himnos nacionales de los diferentes países han surgido gracias a la necesidad de crear ese sentido de unidad y pertenencia en los habitantes, indispensable para la conformación de una república. Es por ello que se ven plagados de una importante carga simbólica, fundamentada en una visión ideológica particular. Por lo general, las diferentes naciones expresan en sus respectivos cantos patrios, ideales de libertad y justicia, igualmente hablan sobre su historia y un poco sobre su idiosincrasia. A su vez, un elemento recurrente parece ser el tema bélico, aludiendo a gestas emancipadoras o proezas heroicas; hay que recordar que la mayoría de estos cantos nacieron como himnos militares destinados a enardecer a los soldados que iban a batallar por su patria o insuflar ese ánimo combativo en las sociedades civiles para luchar o defender sus ideales. Más específicamente, en el continente americano y observando las letras de los himnos de los países que lo conforman, el tema de la pugna libertaria es aún más reiterativo, debiéndose esto a que los estados de este continente casi en su totalidad eran colonias, así que los sentimientos de los pobladores se orientaban hacia zafarse del yugo de algún país extranjero.

La realidad en Venezuela en cuanto a los ideales que se ven plasmados en la letra del Himno, no dista de lo que, por lo general, ocurre en el resto del continente y que fue planteado en líneas anteriores. El Himno Nacional de la República Boliva-

riana de Venezuela es el canto patriótico conocido con el nombre tradicional de *Gloria al bravo pueblo*. Aunque sus orígenes se remontan a la época inicial de la Independencia, su designación como Himno Nacional fue hecha por decreto de Antonio Guzmán Blanco en 1881. Considerando la relevancia que tienen para un país, los valores que se expresan en su himno, el contacto con el mismo debe ser permanente y ¿qué mejor ámbito para garantizar este hecho que la escuela? En tal sentido, se plantea este estudio el cual versa sobre la base de analizar los procesos de construcción de sentido y significado que ejecutan las personas que hacen vida activa en una institución de educación pública del municipio Valencia del estado Carabobo, en este caso, haciendo esfuerzos por detectar los factores que inciden en dicho procesamiento de información, para de esta manera, poder develar elementos inherentes a la dinámica profunda del fenómeno objeto de estudio, lo cual permita establecer algunas orientaciones pedagógicas dirigidas a brindarle una perspectiva más amplia al cuerpo de docentes y directivos de las instituciones educativas acerca de cómo se puede promover el contacto con el texto del himno de una manera efectiva en el ámbito escolar.

Así pues, en el marco de la labor investigativa y para dar cumplimiento al propósito esencial del estudio, se concibieron y ejecutaron una serie de acciones que serán descritas en este documento. En primer término, es posible decir que, a partir de una serie de consideraciones críticas fundadas

por el investigador, se generó un interrogante, la cual gira en torno a un cuestionamiento vinculado con la manera cómo los sujetos de estudio desarrollan los procesos de construcción de sentido y significado del canto patrio de Venezuela. Cimentado en esto, se dispusieron una serie de objetivos que perseguían como propósito dar respuesta a la pregunta planteada. El andamiaje metodológico obedece a un enfoque cualitativo en el marco de un estudio de tipo etnográfico con elementos propios de la hermenéutica y fenomenología.

Se realizó el muestreo correspondiente, obteniendo un grupo de informantes mixto, conformado por representante de los estudiantes de los distintos niveles, docentes del área de castellano y ciencias sociales, personal administrativo y parte del tren directivo. Luego, se aplicaron las técnicas e instrumentos de recolección de datos pertinentes, observación y entrevista semiestructurada así como registros de observación y registro de entrevista respectivamente, para posteriormente analizar la información recabada, a la luz de los hallazgos obtenidos del contexto de estudio y los diferentes aportes teóricos vinculados con la naturaleza de la investigación. Finalmente, se establecen elementos concluyentes que apuntan a la resolución de la interrogante planteada, así como aportes y recomendaciones al respecto.

El problema

Es ciertamente atrayente la influencia que generan los distintos Himnos Nacionales en el ánimo de las sociedades y más aún en el ámbito latinoame-

ricano, quizás porque en este medio, como ya es un hecho sabido, éstos se generaron en un clima libertario de profundas transformaciones sociales. En tal sentido, dichos cantos se han empleado como un instrumento de promoción de valores de pertenencia en los diferentes países, conformándose de esta manera, comunidades virtuales en torno a estos elementos, que pasan a formar parte del acervo cultural de cada región, a partir del hecho de que los integrantes de los grupos sociales se apropian del contenido de su Himno y le confieren un sentido particular, lo que los hace identificarse con sus coterráneos en distintos momentos y contextos. Así pues, se hace evidente el matiz de texto socializador que presenta el canto patrio, a través de la vinculación existente entre literatura y sociedad. Tal como señala Amoretti (1987), el himno es una excelente fuente que permite ilustrar esta vinculación entre el texto literario y la sociedad.

De manera tal que, sobre la base del sentido y significado de la letra del himno nacional, se puede edificar ese contenido ideológico que forma los cimientos para la construcción de una sociedad con una sólida estructura de valores ciudadanos. En ese sentido, se han notado esfuerzos a lo largo del tiempo por establecer normas legales que giran en torno a la figura del himno e institucionalizar su presencia. Tal es el caso de la ley de símbolos patrios, la cual norma en su articulado los momentos en los cuales debe ser entonado el canto patrio. A su vez, una de las instituciones en las cuales se ha implantado la figura del referido símbolo patrio

es la escuela, en ella se nota la presencia perenne del himno, tanto en el marco del desarrollo de las clases como en actos conmemorativos y el cotidiano transcurrir. No obstante, se aprecian algunos rasgos en el ámbito señalado que denotan una serie de manifestaciones que parecen ser incompatibles con la manera cómo debe ser concebida la figura del Himno Nacional. Existen algunos elementos como construcciones de significado no convencionales, demostrado esto con imprecisiones al momento de entonar el Himno por parte de todo el personal, así como desconocimiento de su historicidad y en algunos casos, un manifiesto desapego hacia la importancia de este aspecto tan relevante desde el punto de vista social.

Lo anterior hace pensar que existe una discrepancia entre la representación y relevancia que se le asigna al himno y cómo debe ser apreciado. En esta oportunidad, basado en la figura de texto social que posee el canto nacional, es pertinente indagar en las construcciones de sentido y significado que le asignan los grupos sociales. De esta manera, toma forma un estudio que gira en torno a analizar los procesos que subyacen a este fenómeno de edificación de sentido y significado del texto correspondiente a la letra, en este caso en particular, del Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela, estudiando desde la perspectiva de los participantes, los elementos que confluyen en la representación que generan los sujetos del referido texto, para de esta forma dar respuesta a la siguiente interrogante: ¿Cómo se

desarrollan los procesos que llevan a cabo las personas que hacen vida activa en la U.E de Formación Deportiva “Carabobo” para construir el sentido y significado del texto correspondiente a la letra del Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela?

Objetivos de la investigación

Objetivo general

Analizar el proceso de construcción de sentido a partir de la letra del Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela en las personas que hacen vida activa en la U.E. Formación Deportiva “Carabobo”.

Objetivos específicos

- Explorar las diferentes concepciones que tienen las personas que hacen vida activa en la U.E Formación Deportiva “Carabobo”, en relación con el Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela.
- Examinar los procesos de construcción de sentido a partir de la letra del Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela en las personas que hacen vida activa en la U.E Formación Deportiva “Carabobo”
- Reflexionar sobre el proceso de construcción de sentido de la letra del Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela, en las personas que hacen vida activa en la U.E Formación Deportiva “Carabobo”

Justificación y pertinencia del estudio

La relevancia de la ejecución de esta investigación que se fundamenta sobre el hecho de analizar

los procesos que llevan a cabo los individuos que conforman el personal que hace vida activa en la Unidad Educativa de Formación Deportiva “Carabobo”, al momento de intentar comprender la letra del Himno Nacional, así como las diferentes concepciones que poseen sobre el mismo, encuentra su justificación en el marco semántico, semiótico, psicolingüístico social y axiológico, así como se ha reseñado con anticipación en este texto. En cuanto al campo de la semántica, entendiéndose ésta como la disciplina lingüística que estudia el significado lingüístico (Bianchi, 1998), este estudio ofrece contribuciones relacionadas con aportar una perspectiva más amplia sobre los significados que los sujetos de estudio le confieren a las diversas expresiones que se encuentran en la letra del Himno Nacional. Es decir, en el presente trabajo se exploran las interpretaciones de las voces correspondientes a la letra del Himno, lo cual permite generar un punto de vista más profundo sobre el fenómeno objeto de análisis. Esta óptica, permite develar elementos relativos a la construcción de significado y la manera como ésta influencia la edificación del sentido del texto en cuestión. En lo relativo a la vinculación del estudio con el área de la semiótica, tomando en cuenta que ésta, acorde con lo expresado por Saussure (1961) estudia los signos y su vinculación con la sociedad donde se producen, siendo el fenómeno objeto de examen en esta oportunidad, la construcción del sentido de un texto con las características e implicaciones sociales y culturales, referidas, como lo

es el de un Himno Nacional, es posible señalar que, sobre la base de este análisis e interpretación a través de un proceso reflexivo de la información recabada en el contexto de estudio, se obtienen datos que permiten establecer una caracterización sobre la significación alcanzada por la figura del canto nacional en sus diferentes dimensiones, en el entorno social propio de la investigación. En este mismo sentido, vale la pena destacar lo reseñado por Morentin (2002), quien indica que la semiótica da cuenta de los motivos por los cuales a un determinado fenómeno se le atribuye un significado particular en el marco de una sociedad específica, acorde con rasgos propios del momento histórico. Esto último constituye de una forma u otra, un elemento fundamental en la presente labor investigativa, ya que al analizar la edificación de sentido de los elementos inherentes al mencionado texto, emanan principios, los cuales, tal como ya se ha dejado ver, brindan explicaciones del rol del Himno en el contexto socio-cultural, atendiendo a los elementos propios del momento histórico imperante.

Desde el punto de vista de la psicolingüística, disciplina centrada en el estudio de los factores psicológicos y neurológicos que capacitan a los humanos para la adquisición, uso y comprensión del lenguaje, el presente trabajo brinda como aporte, el hecho de mostrar una óptica que permita comprender los procesos mentales que desarrollan los informantes de esta investigación, al momento de estar en contacto con el texto que corresponde a la

letra del Himno Nacional. Sirviendo esto como punto de inicio para futuros estudios que se orienten a generar estrategias que promuevan, sobre la base de lo que se ha develado, la comprensión de la letra del Himno Nacional de Venezuela, la vinculación del referido ámbito del conocimiento y la investigación realizada se enmarcan en el hecho de que esta última se interesa en todos los procesamiento mentales que les permiten a los miembros de la unidad social, comprender y dar uso a las estructuras propias del texto en cuestión. De esta manera, es posible establecer que, como parte de la relevancia científica que sustenta la pertinencia de este trabajo investigativo, se tienen los aportes brindados en lo relativo a generar esa perspectiva más amplia en torno a los elementos estudiados por la psicolingüística ya reseñados en líneas anteriores y que juegan un rol de relevancia en la presente labor de investigación.

En el marco social, entendiéndose la sociedad como un conjunto de individuos que comparten fines, conductas y cultura, que a su vez se relacionan interactuando entre sí, el presente trabajo, al basarse en el análisis de componentes propios al Himno Nacional, presenta grandes implicaciones sociales, puesto que este canto refleja elementos indispensables para la vida en comunidad. Igualmente pretende fomentar el sentido de pertenencia, que también es de vital importancia para la vida de un país. Puntualmente, en el ámbito donde se desarrolla la presente investigación, un entorno educativo, se vuelve realmente pertinente el hecho

de promover un contacto efectivo con el texto del Himno que les permita a las personas que hacen vida activa en ese ambiente, comprender y posteriormente promover el contenido del mismo. Sin embargo, para poder generar mecanismos que permitan propiciar la comprensión del mencionado texto, se debe en primera instancia, conocer los procesos de construcción de significado que están dando como resultado las interpretaciones que se han observado, tal como se ha señalado en líneas anteriores. En tal sentido, se erige como elemento resaltante y que brinda congruencia a la investigación el hecho de que en ésta, se develan diversos elementos propios del contexto socio cultural inherentes al fenómeno de estudio, lo cual funge como coadyuvante para entenderlo y de este modo, optimizar las acciones relativas a la promoción de la comprensión de la letra del texto estudiado.

De esta forma, en consonancia con todos los argumentos expuestos con antelación, relacionados con los aportes que brinda este trabajo de investigación, en los ámbitos del saber reseñados con antelación, todo esto enmarcado sobre la base del estudio del proceso de construcción de sentido que desarrollan las personas que hacen vida activa en la Unidad Educativa de Formación Deportiva “Carabobo”, a partir de la letra del Himno Nacional, es posible entonces, resaltar la pertinencia e importancia de la investigación en cada uno de estos campos. En primera instancia, en lo relacionado con la semántica, el estudio propone develar las diversas significaciones que los informantes le

otorgan a la letra del Himno; a su vez, en el campo de la semiótica, se obtienen datos que permiten establecer una descripción sobre la significación alcanzada por la figura del canto nacional en sus diferentes dimensiones, en el entorno social propio de la investigación. Tomando en cuenta dichas interpretaciones, desde la perspectiva de la psicolingüística, se propone comprender el proceso que subyace a la edificación del significado del citado texto. Todo esto permitirá ampliar la perspectiva acerca del hecho objeto de estudio y así hacer avances en función de su comprensión.

Diseño de investigación

Puesto que el presente estudio se encuentra centrado en el hecho de analizar un fenómeno enmarcado dentro de la dinámica dictada por las relaciones de una comunidad puntual, en este caso un ambiente académico, entonces, esta investigación debe fundamentarse sobre la base de un diseño etnográfico. En primer término, vale la pena señalar la naturaleza etimológica de la palabra *etnografía*, la cual proviene de *Grafe*, el estilo de vida de un grupo de personas habituadas a vivir juntas y *Ethnos*, representa la unidad de análisis, en este caso el ser (Martínez, 1991). Por otra parte, se tiene que cualquier grupo humano que comparta un espacio y se rija por costumbres o patrones de existencia en común, así como individuos que si bien no sean cercanos, presenten rituales de vida y situaciones similares; son unidades sociales que pueden ser estudiadas etnográficamente (Hurtado y Toro, 2001). Si se toman en cuenta las caracte-

rísticas del presente trabajo, que analiza la conducta de individuos que no sólo comparten un área común en su vida cotidiana, sino que se rigen por pautas de comportamiento que corresponden a lo establecido para un entorno específico, puntualmente en esta oportunidad un ambiente escolar, se observa cómo se hace imperante el hecho de enmarcar el presente estudio dentro de un diseño etnográfico.

Informantes clave del estudio

Los informantes seleccionados para este estudio corresponde a un grupo mixto en lo que se refiere a la función que cumplen los diferentes individuos dentro del plantel, así como en lo que tiene que ver con los géneros: es decir, se consideraron para el estudio, representantes del personal docente, administrativo, directivo y parte del estudiantado, tanto del género femenino como masculino. De tal manera, se conformó una muestra intencional, la misma, según Martínez (1999), se basa en la elección de participantes acorde con los requerimientos o naturaleza del estudio. Así pues, la selección del grupo de informantes se realizó, en primer término, en lo que tiene que ver con el alumnado, se tomaron dos estudiantes de séptimo grado, uno de octavo, uno de noveno, uno de primer año de ciclo diversificado y otro de segundo año de la misma etapa que el anterior. Dicho grupo se conformó por 4 alumnos y 2 alumnas, con edades que oscilan entre 10 y 16 años. Los mismos fueron elegidos para conformar parte de la unidad de análisis, sobre la base de criterios rela-

cionados con la diversidad de las ópticas que poseen en relación con las distintas edades que tienen acorde con sus particulares competencias psicolingüísticas.

A su vez, en lo que tiene que ver con el personal docente, se seleccionaron dos docentes del área de sociales; en este caso, ambas son licenciadas en educación mención ciencias sociales, egresadas de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo, con 38 y 40 años de edad cada una. Las mencionadas educadoras dictan las asignaturas de Historia de Venezuela, Educación Familiar y Ciudadana, y Educación Artística. La selección de las mismas se basó, en primer término, por las implicaciones que tienen las materias que dictan, en el hecho de propiciar el contacto con el texto objeto de análisis, como lo es la letra del Himno Nacional. Por otra parte, el grado de instrucción de las profesoras también fue un factor determinante al momento de hacer la escogencia ya que tal como se ha descrito con antelación, ambas son licenciadas en educación mención Ciencias sociales, egresadas de la misma casa de estudio.

Técnicas de recolección de la información

Las técnicas de recolección de la información están conformadas por una serie de pasos organizados que se emplean en el proceso de toma de los datos, para ser posteriormente objeto de análisis. En primera instancia, es pertinente señalar que en el diseño de investigación etnográfica, las técnicas de toma de información deben mantener un rigor

orientado hacia el hecho de estudiar los fenómenos tal como ocurren en su contexto natural, sin acudir a ningún tipo de manipulación o disposiciones controladas, excluyendo los controles de las variables. El punto de interés está representado por la interrelación de todos los eventos presentes en la investigación (Rodríguez, 2005). Por otra parte, vale la pena destacar lo expuesto por Hurtado y Toro(2001), quienes expresan que la observación participante junto con la entrevista, constituyen una de las técnicas básicas para el trabajo etnógrafo. En tal sentido, para el presente estudio se seleccionaron las mencionadas técnicas para la recolección de la información, por reunir éstas las características más idóneas, cónsonas con el trabajo que se pretendía desarrollar.

La observación participante, acorde con lo que señalan Hurtado y Toro (2001), implica que el investigador se involucre con el grupo o la comunidad que se propone estudiar. Esto quiere decir que la persona que realiza el estudio debe hacerse partícipe de la vida comunitaria, es decir, *complicarse* en las acciones de la comunidad que se está observando. En el caso de la presente investigación, la fuente de observación es el investigador, quien recabará la información necesaria para el análisis. En lo que se refiere a la entrevista, ésta es más que un simple interrogatorio, está basada en un diálogo o conversación *cara a cara* entre el entrevistado y el entrevistador; esta conversación debe girar en torno a un tema previamente determinado que permita obtener la información requerida por parte

del entrevistador, tal como expresa Fidias (2006). Para la recolección de información mediante la mencionada técnica, se seleccionaron intencionalmente 6 estudiantes, 2 docentes de sociales, 3 educadores de castellano, un directivo así como también un administrativo. Al momento de recaudar la información, se planteó el uso de una entrevista semiestructurada, con un guión aunque el entrevistador pudo realizar preguntas que no estaban prediseñadas.

Instrumentos de recolección de la información

En primer lugar se plantea el uso de registro de observación; para Fidias (2006), este instrumento consta de un registro detallado de lo observado por parte del investigador y se realiza durante o inmediatamente después de la observación. Por otra parte, se propone el registro de entrevista como instrumento para la recolección de información, para tal efecto se hará uso de la tecnología para la apreciación del fenómeno de estudio, ya que, tal como señalan Hurtado y Toro (2001), en el diseño de investigación etnográfica se utilizan los recursos tecnológicos para así incrementar la percepción. Es decir, como medio para registrar la información en las entrevistas y observación, se implementó el uso de grabadora, video cámara y computadora portátil, todos estos datos recabados deben también ser asentados en papel, pasando lo expresado de la oralidad a la escritura.

Técnicas de análisis de información

Para el análisis de la información se utilizó un proceso de inducción interpretativa de los elemen-

tos observados, cuestión que conforma la base para las consideraciones de tipo hermenéuticas. Es decir, en consonancia con la naturaleza del presente estudio, se emplearon elementos propios del referido método, como apoyo a un diseño de investigación etnográfica, tornándose la hermenéutica como base del andamiaje filosófico para el análisis de los datos. Ésta según Martínez (1999), es usada de manera consciente o inconsciente por todo investigador en todo momento, ya que la dinámica mental humana es por naturaleza interpretativa; es decir, la hermenéutica pretende observar un fenómeno y encontrarle su significación. Los pasos que se deben seguir para la concreción del método hermenéutico, según Hurtado y Toro (2001), son en primer término, determinar el objetivo que se persigue, delimitando lo que se va a estudiar, formulándose los propósitos, precisando con exactitud lo que se busca y la solución del problema. Posteriormente se debe elegir la muestra a estudiar, de acuerdo con la filosofía del investigador, de esta manera la posibilidad de generalizar no dependerá del tamaño de la muestra, sino de la capacidad intelectual del científico. Luego, se debe hacer una elección cuidadosa de los instrumentos y procedimientos, en consonancia con las necesidades del proyecto. Por último, se suscita la etapa hermenéutica o de interpretación; en esta fase se evidencia el carácter flexible de este método puesto que la realidad se analiza desde una óptica que contempla la ausencia de tesis absolutas, es decir un mismo fenómeno pue-

de ser interpretado desde múltiples ángulos.

En el caso particular del presente estudio, se empleó este método de investigación, puesto que se necesita analizar los datos desde una perspectiva flexible, que tome en cuenta las características del hecho que se estudia, en este caso, concepciones e interpretaciones generadas a partir del texto correspondiente a letra del Himno Nacional. Al observar las características del método referido, el cual plantea una naturaleza que permite al investigador plantearse interpretaciones sobre la realidad objeto de estudio, se considera pertinente exponer los datos del presente trabajo a un análisis en el cual se emplee la metodología hermenéutica.

A su vez, como sustento al presente estudio, también se tomó en cuenta para el análisis de la información, un enfoque fenomenológico, el cual contempla el estudio de los fenómenos tal y como son experimentados, absteniéndose de generar juicios de cualquier clase que conciernan a la realidad objetiva y que rebase los límites de la experiencia pura (Hurtado y Toro, 2001). En lo que se refiere al motivo para incluir características propias del método fenomenológico en el presente trabajo, hay que recordar la naturaleza del mismo y el objetivo propuesto por el investigador, el cual apunta a comprender una realidad detectada en un contexto específico; para ello debe tratar de analizar éste hecho objeto de estudio, tratando de entender el mundo y sus objetos como son experimentados internamente por las personas tal como expresa Martínez, citado en Hurtado y Toro (2001).

Criterios de excelencia

Para garantizar la eficiencia en el trabajo del investigador se deben considerar una serie de criterios que le brinden al estudio un basamento sobre el cual se pueda cimentar la excelencia de la investigación.

En tal sentido, se seleccionaron los criterios expresados por Ruiz (1996), los cuales contemplan, en primera instancia la *Credibilidad*. Ésta hace referencia al grado de veracidad que presenta el trabajo; es decir, este criterio se refiere a lo verdadero que pueda resultar el estudio. En este trabajo se garantiza esta característica a través de la revisión detallada de los registros de los diarios de campo y de las grabaciones, producto de las entrevistas y las observaciones, así como mediante la triangulación del análisis de los resultados y la categorización de los hechos observados, para de esta forma constituir una teorización que representará el sustento de los contrastes teóricos.

La *transferibilidad* es otro de los criterios que debe mantener la investigación para garantizar la excelencia; esta característica se refiere al hecho de que la investigación produzca interpretaciones factibles que puedan ser usadas en otros contextos similares. En este caso, se intenta garantizar esta condición mediante los registros inherentes al contexto donde se desarrolla el estudio, así como la organización adecuada de los datos recabados, de manera que otros investigadores aprecien la factibilidad de realizar trabajos similares en sus respectivos contextos. A su vez, otra de las ca-

racterísticas que debe poseer este tipo de estudio, a juicio del investigador, es la *dependencia*. Ésta corresponde a la fiabilidad del resultado de la labor investigativa, que se respalda con el contraste de los datos con otras fuentes de información. Particularmente, en esta oportunidad, se aseguró mediante un proceso exhaustivo de triangulación; es decir, se cotejó la realidad objeto de estudio desde las diferentes perspectivas que brinda el trabajo.

Finalmente, se tiene la *confirmabilidad*; la misma equivale a la objetividad que brinda el trabajo, incluyendo el uso de categorías descriptivas y la preservación de la información. En el presente trabajo se trata de garantizar este criterio sobre la base del establecimiento de categorías descriptivas con la finalidad de revelar rasgos socioculturales comunes, que influyan de una forma u otra sobre las concepciones generadas por los informantes sobre la letra del Himno Nacional, para así fundar la base para la creación de una teorización emergente.

El proceso investigativo

En primer término, se dividieron los participantes del estudio en tres grupos; uno de ellos estuvo denominado como *grupo de informantes claves externos*, conformado por individuos que, si bien no participan directamente en el proceso de impartir clases, de una u otra manera inciden sobre el fenómeno objeto de análisis. El segundo conglomerado de sujetos se designó con el código *Grupo de docentes de aula*; éste estuvo formado por profe-

sores de aula de las asignaturas de Castellano y del área de sociales. Finalmente, en lo relativo a los grupos de informantes, se tuvo al *grupo de alumnos*, conformado por 6 estudiantes de los diferentes niveles de instrucción. Se procedió de esta forma, a la realización de las diferentes entrevistas y proceso de observación. Una vez recabados los datos en los registros, a partir de una revisión minuciosa de lo encontrado, se realizó un proceso de categorización en donde surgieron categorías con sus rasgos. Posterior a esto, se crearon unas síntesis, consistentes en la agrupación de las referidas unidades de análisis con sus respectivos rasgos distintivos, dispuestas en tablas de manera ortográfica para facilitar el manejo de la información.

Una vez concluida esta organización, se procedió a ejecutar las generalizaciones de los registros de entrevistas y observación, a través de textos en prosa en los cuales se describe de manera fidedigna lo encontrado en los sumarios de categorías. De las generalizaciones individuales surgieron las grupales, en atención a los elementos comunes y disímiles que se evidenciaron, haciendo mayor énfasis en los eventos más resaltantes y de interés para el análisis. De estas generalizaciones grupales emanaron las teorizaciones parciales, tanto para cada grupo de estudio como para la observación, en ellas se brindan las explicaciones de los hechos y eventos reseñados. Es decir, se intentó dar cuenta de lo revelado, todo sobre la base del juicio del investigador a la luz de lo que se pudo

constatar en la interacción con los sujetos del estudio. De estas teorizaciones parciales de cada grupo y de la observación surge la teorización emergente, en la cual confluyen las explicaciones de los sucesos más relevantes recogidos y que ilustran el fenómeno en términos generales. A partir de estas consideraciones propias de la labor investigativa, se genera una discusión con los postulados teóricos establecidos vinculados con el fenómeno objeto de estudio.

Aportes de la presente investigación

Conforman los aportes de este trabajo todos aquellos elementos develados posteriores al análisis del proceso que subyace a la construcción de sentido a partir del texto correspondiente al Himno Nacional de la República Bolivariana de Venezuela en el transcurrir de la labor investigativa y que no encontraron su respectiva explicación en el campo de la teoría establecida. En primer término, en lo que tiene que ver con la incidencia del contexto social, sobre el proceso objeto de análisis, se pudo percibir la existencia de una idea orientada a considerar el canto nacional como un símbolo más de la identidad del país sin detenerse en el examen exhaustivo de su contenido y orígenes. Es decir, en las diferentes alocuciones propias de los consultados, se recogieron impresiones que expresan la relevancia del Himno para la vida en sociedad, acorde con una serie de valores que el referido canto contiene. Sin embargo, no se detectaron verdaderos esfuerzos por comprender su texto escrito o bien su origen histórico, lo que lleva a pensar que socialmente la figura del Himno de la República es vista como ícono del gentilicio patrio, al igual que podría ser la bandera o el escudo

de armas.

En el mismo orden de ideas, pero específicamente en lo que tiene que ver con el tema de la historicidad del Himno de Venezuela, se observó en el presente trabajo que los informantes no poseen un manejo amplio de los datos relativos al historial del canto nativo. No obstante, los consultados en su totalidad no discrepan con la idea de que el Himno reviste gran relevancia para la vida ciudadana y al momento de realizar la construcción de significado los consultados se ven influenciados por los elementos propios de la historia, a los cuales tienen acceso, sean estos confiables o no. Por tal motivo, se hace cada vez más evidente para el investigador que el reconocimiento de la historia y orígenes exactos del texto en cuestión, no resulta verdaderamente indispensable para generar un sentido socialmente adecuado por parte de los participantes.

Ahora bien, en lo relativo al contexto escolar, específicamente lo relacionado con la manera como se imparte el Himno en el ámbito educativo, se detectó que existe una desatención marcada a generar mecanismos que se orienten a propiciar una comprensión regida por parámetros que apunten a obtener una óptica amplia de la figura del texto en cuestión, en función de lograr una construcción de sentido más concisa. Debido a esto, se aprecia cómo en términos globales la escuela, al no fungir como ese ente preocupado por proporcionar al sujeto las herramientas necesarias para que éste tenga la oportunidad de crear su sentido del texto que corresponde a la letra del Himno, cimentado sobre una base sustentable, se aprecian rasgos compatibles con construcciones no

convencionales e incompreensión manifiesta de aspectos propios de la estructura o contenido del referido Himno. Resulta contradictorio que un texto con el cual tienen contacto a diario los estudiantes y el personal que labora en la institución estudiada, sea objeto de tanta confusión en cuanto a su contenido y cómo está estructurado. Así pues, este último elemento sirve para apuntalar la consideración que plantea la citada desatención del ente educativo para con el Himno del país.

En lo relativo a la construcción y comprensión de significado, se halló como elemento resaltante, indicios que permiten establecer el principio relacionado con la idea de que en realidad los participantes del presente estudio, no consideran necesario el hecho de comprender a cabalidad todas las expresiones del Himno para poder asignarle un sentido y valor. Esta proposición obedece al hecho de que durante el análisis de la información recolectada se pudo corroborar cómo el sujeto da muestras importantes de desconocimiento de diversos elementos relacionados con el canto patrio, específicamente en lo inherente a su contenido, mientras que por otra parte, indica que el Himno es un elemento de suma relevancia para un país, debido a su carácter propagador de valores patrios. Si esto último es cierto, surgen interrogantes dirigidos a preguntarse, si el canto nacional posee tal importancia, ¿por qué existe este desinterés manifiesto en relación a su comprensión? Sirva pues el postulado planteado al inicio del presente párrafo para aportar una respuesta a esta incógnita.

Referente a la lectura como elemento que incide directamente en la construcción de sentido del texto

del Himno, se encontró que en el entorno donde se desarrolló esta investigación, si bien en reiteradas oportunidades los informantes señalaron que efectivamente el texto del Himno es leído con regularidad en la escuela, en el transcurrir del análisis de los datos se constató que la realidad no indica lo mismo. Es decir, lo que existe es una tendencia marcada hacia la oralidad más que a la lectura, esto implica que en líneas generales la lectura del texto del Himno no es verdaderamente tan constante como se indica y que en caso de darse el hecho lector, éste carece de una orientación y un propósito adecuado. Esta realidad impide de una u otra manera que el sujeto construya un significado acorde del texto en cuestión. Por tal motivo, este estudio al develar circunstancias como la reseñada, brinda contribuciones que llevan a entender la naturaleza del proceso que conlleva a los participantes de estudio a conferirle un sentido al texto del Himno Nacional y, de alguna manera, a coadyuvar en el mejoramiento de praxis en relación a este particular.

Finalmente, otro aporte relevante que brinda este estudio se vincula con una proposición generada sobre la diferenciación que se hace evidente entre la construcción de significado y de sentido textual; entendiéndose la primera como la interpretación que hace el receptor para descifrar en el plano semántico las expresiones propias de un texto. Ahora bien, referente a lo que corresponde al último procesamiento reseñado, a partir de lo constatado, se develó que para conferirle el sentido al texto, los participantes van más allá de lo que la escritura muestra. Es decir, los individuos fundamentan su construcción de

sentido sobre la base de un conjunto de elementos vinculados con aspectos inherentes al mundo interior de quien se expone al texto. Estos factores se relacionan con el contexto social, político, histórico y escolar, así como lo relativo a la construcción de significado, conocimiento del mismo y la lectura; por ello se afirma que la construcción de sentido del Himno responde a la interacción entre la realidad social que vive el sujeto y el significado que le asigna al texto.

Conclusiones

A manera de cierre, se presenta un texto que sistematiza lo realizado en el transcurrir de la de la labor de investigación, el cual pretende brindar una visión clara de lo encontrado en este estudio, girando todo en torno a la construcción de sentido del texto del Himno Nacional. Así pues, inicialmente se puede fundamentar un principio que señala los factores que inciden en el procesamiento estudiado en esta oportunidad. Dichos elementos fueron identificados como los concernientes al contexto social, político, histórico, escolar, así como lo relativo a la lectura, construcción y conocimiento de significado. A través de estos factores emergentes, se analizó el proceso con el propósito de dar respuesta a la interrogante planteada. Esta pregunta gira en torno a obtener una idea clara sobre los procesos que subyacen a la construcción de sentido del texto del Himno Nacional mediante la consecución de los objetivos propuestos para acceder a este elemento desconocido de la realidad.

Para concretar lo expuesto, se llevó a cabo un contraste de lo develado a partir del producto de las en-

trevistas, la observación, el proceso de categorización generado y lo que contempla la teoría establecida en torno a la naturaleza del fenómeno estudiado. Al cotejar lo que se denominó como teoría emergente, conformándose ésta sobre la base de consideraciones emanadas de lo que se obtuvo a partir del análisis de lo percibido, con los fundamentos teóricos instaurados relativos a la temática del presente trabajo, surgieron algunos aportes propios de esta investigación y de alguna u otra forma, contribuyen a brindar una visión más amplia sobre la comprensión del fenómeno referido. Se hace pues evidente la relevancia en el hecho de analizar el procesamiento inherente a la construcción de sentido del texto del Himno Nacional en virtud de que éste reviste particular notabilidad social.

Ahora bien, en función de mostrar claramente lo realizado en la investigación, se hace pertinente brindar rasgos que caractericen cada uno de los elementos encontrados, los cuales inciden en la construcción de sentido del texto del Himno. En lo que se refiere al contexto social, quedando éste demarcado por el conjunto de interrelaciones a los cuales se encuentran expuestos los sujetos en su entorno cotidiano, se puede señalar que las ideas generalizadas que envuelven al Himno lo equiparan con un símbolo propio de la identidad nacional. En tal sentido, surge una actitud de duda al momento de reconocer la ignorancia de elementos inherentes al referido Himno. Partiendo de esto, se presentaron diversos indicios que sustentan que desconocer algo referente al Himno del país se relaciona con una ausencia de identidad patria, lo cual es refutable socialmente.

En lo referente al contexto político, entendiéndose éste como los elementos relativos a la ideología y concepciones sobre la apreciación del sistema que conforma las relaciones entre los entes que forman el Estado, se halló que la construcción de sentido de la letra del Himno de la República Bolivariana de Venezuela estriba en los juicios de los informantes relacionados con elementos políticos relativos al tiempo histórico presente, en comparación con las particulares del entorno concerniente con este factor en la época que fue creado el canto nacional. Otro de los elementos que se identificaron y que de una u otra manera inciden en el procesamiento analizado, lo conforma el contexto histórico. Para efectos de este estudio, el elemento referido se vincula con la información acerca de datos propios de la historicidad inherentes al canto nacional. En este orden de ideas, se apreció que en términos generales los informantes hacen uso de ese conocimiento para asignarle un sentido al mencionado texto, es decir, se evidenció la influencia de lo que los consultados conocen en torno a eventos históricos, en su mayoría relativos a la gesta emancipadora nacional sobre el proceso que se analiza.

El contexto escolar, acorde con lo constatado, también funge como un elemento más que incide en el proceso de construcción de sentido del referido texto. El entorno escolar para efectos de este trabajo, lo conforman los distintos eventos que se suceden en el diario transcurrir de los informantes en el ámbito de la escuela. Las experiencias vividas por quienes hacen vida activa en este espacio específico, de alguna manera marcan el proceso que se estudia; así pues

fue posible notar como las normas, reglas e interacción entre los entes que juegan de una u otra manera un papel dentro del recinto educativo, afectan el procesamiento en cuestión. La construcción de significado, definida con antelación como la manera de interpretar que tiene el receptor para descifrar en el plano semántico las expresiones propias de un texto, incide en el proceso analizado. Para este caso en particular se notó cómo la manera característica de cada informante al asignarle un significado a las palabras propias del Himno, determinan en gran medida el sentido que se le termina confiriendo al texto del Himno.

Otro factor que, a la luz de lo percibido, incide en la construcción de sentido es el conocimiento que se tiene del significado; en relación con este tópico, se demostró que la comprensión que tiene el individuo acerca de lo que significan las unidades lexemáticas del texto, afecta el proceso que se analiza en este caso particularmente. En las distintas alocuciones fue posible notar cómo existían diversas ideas sobre el significado de expresiones propias del Himno, las cuales no corresponden con las convenciones establecidas de la lengua; este fenómeno se apreció en diversos informantes y con diferentes rasgos. De esta manera, el procesamiento de construcción de sentido se ve afectado de distintas formas acorde con el conocimiento sobre el significado que tiene cada individuo de las palabras que conforman el texto.

Los elementos que circundan el proceso lector fungen como otro agente que afecta el proceso que marca la construcción de sentido del canto patrio. Espe-

cíficamente en lo relativo a este trabajo de investigación, se apreció que la lectura del texto del Himno Nacional de la República, para los consultados de este estudio, no reviste gran relevancia. Aún más, tal como ya se ha reseñado con anticipación, en torno al mencionado texto existe una tendencia marcada hacia la oralidad, es decir, la lectura no es realmente tan frecuente como se asevera en las distintas entrevistas; más allá de ello se muestra una relación con el referido Himno marcada por una ausencia de sentido en relación con la lectura de este texto y que se inclina a la interacción oral con el mismo.

Recomendaciones

Debido a que el texto del Gloria al Bravo Pueblo presenta en su contenido un simbolismo y una carga ideológica esencial para optimizar el sistema de valores que apuntalan el sentido social, es imperativo que la figura del Himno trascienda el papel de un mero rito, en oportunidades limitado al cumplimiento de un trámite obligatorio. En lugar de ello, se hace necesario que el Himno Nacional sea visto como un vehículo de activación y consolidación de principios inherentes a la vida ciudadana. En este proceso, el docente tiene un rol preponderante y debe emplear mecanismos que se orienten a brindar herramientas a los estudiantes que les permitan una construcción de sentido y significado del texto en la cual no solo se tomen en cuenta las características del momento histórico en el cual fue creado sino que permita reelaborar el simbolismo del texto acorde con la realidad actual, lo cual permita asignar un sentido práctico a las expresiones presentes.

En función de esto último, se propone que se adelan-

ten iniciativas que se fundamenten en promover un análisis crítico del texto empleando la mediación del docente, lo cual motive a un pensamiento que permita una construcción que vaya más allá de la recepción de ideas preconcebidas o ideologías elaboradas. En lugar de esto, se espera que el estudiante vincule el contenido del himno con su realidad actual y comprenda su historicidad en virtud de entender su presente proyectándose al futuro.

Referencias

- Amoretti, M. (1987). *Debajo del canto*. 1era Edición. Costa Rica: Universidad de Costa Rica.
- Bianchi, G. (1998). *Gramática estructural*. Córdoba: Ediciones Daly S. L.
- Fidias, A. (2006). *El proyecto de investigación introducción a la metodología científica*. 5ta. Edición. Venezuela: Episteme.
- Hurtado, I. y Toro, J. (2001). *Paradigmas y métodos de investigación*. 4ta Edición. Venezuela: Episteme.
- Martínez, M. (1999). *La nueva ciencia su desafío, lógica y método*. México: Trillas.
- _____ (1991). *La investigación cualitativa etnográfica en educación*. México: Trillas.
- Morentin, J. (2002). *Fundamentos lógicos de la semiótica y su práctica*. Madrid- España: Hachette
- Rodríguez, M. (2005). *Concepción del docente sobre los procesos de adquisición de la lengua escrita. Estudio etnográfico en la primera etapa de educación básica de la U.E. República del Perú*. Trabajo para optar al título de magister en Educación mención lectura y escritura. Venezuela: UC. No publicada.
- Ruiz, J.I. (1996). *El diseño cualitativo. Metodología de la investigación cualitativa*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- Saussure, F. (1961). *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada.